



Special Olympics Switzerland

**NATIONAL GAMES  
HASLITAL BRIENZ 2024**

14. – 17.03.2024



# Manuel d'enregistrement pour les NWG 2024

## Introduction

De nombreuses informations (générales et spécifiques au sport) sont nécessaires pour effectuer l'enregistrement aux National Winter Games Haslital Brienz 2024 (NWG 2024). De ce fait, les formulaires d'inscription sont très complexes. Pour vous faciliter la tâche, nous avons rédigé ce manuel d'enregistrement.

Vous trouverez également ce **manuel d'enregistrement** sous : [National Winter Games - Special Olympics Switzerland](#)

---

***Veillez lire attentivement ce manuel avant de commencer le processus d'enregistrement. Le manuel décrit en détail comment procéder et quelles informations vous devez réunir préalablement. Le processus d'enregistrement ne peut pas être interrompu et en cas d'informations manquantes vous obligera à recommencer depuis le début.***

---

## Informations générales

Special Olympics Switzerland (SOSWI) a élaboré un coach login pour les coaches. Les coaches peuvent saisir et gérer tous leurs athlètes, Unified Partner et coaches supplémentaires dans leur coach login personnel. Une fois que ces personnes auront été enregistrées dans la banque de données, elles pourront être modifiées, ajoutées, supprimées ou simplement utilisées pour l'inscription à d'autres compétitions ou Games de SOSWI. Le processus d'enregistrement en sera ainsi considérablement simplifié pour le coach.

Nous attirons votre attention sur le fait que les formulaires sont très complexes et que beaucoup de données doivent être traitées. Pour cette raison, **il faut parfois patienter un instant jusqu'à ce que vos données aient été traitées et que le programme réagisse ou qu'une annonce apparaisse sur votre écran. Merci pour votre compréhension.**





## Procédure générale d'enregistrement

L'enregistrement de toutes les personnes participantes (coaches, athlètes, Unified Partner) doit se faire sans exception en ligne et en deux étapes :

1. Le responsable se connecte dans son coach login ou – lors d'une première participation – s'enregistre dans le **coach login personnel** et saisit les données les plus importantes de tous les autres coaches, athlètes et Unified Partner.
2. Ce n'est qu'une fois que toutes les personnes participantes auront été saisies dans le coach login que **l'enregistrement pour les NWG 2024** (ou de futures compétitions SOSWI) pourra commencer !

Après avoir effectué votre enregistrement pour les NWG 2024, vous recevrez une confirmation générée automatiquement avec les informations saisies. Peu de temps après, vous recevrez un e-mail de notre part avec une liste récapitulative sous forme de fichier Excel. Veuillez vérifier ces données et nous annoncer **immédiatement, resp. au plus tard dans les 2 jours ouvrables suivant**, les éventuelles corrections !

Après l'enregistrement en ligne, un **formulaire médical** pour chaque athlète doit nous être retourné dûment complété et signé. Voir aussi page 9.

Les places de départ sont limitées et nous vous recommandons de vous enregistrer le plus tôt possible ! Les groupes qui se sont préinscrits auront le privilège de pouvoir s'enregistrer, de manière exclusive du 8 au 15 novembre 2023. Après cette date, les formulaires d'enregistrement seront accessibles à toutes et tous. Les enregistrements seront pris en considération selon le principe « premier arrivé, premier servi ».

Le nombre de personnes enregistrées est contraignant et sera facturé. Toute mutation de personne n'est possible que jusqu'au 10 décembre 2023.

---

***A partir du 11 décembre 2023 plus aucun-e participant-e ne pourra être changé-e ! En cas de maladie, le/la participant-e ne pourra pas être remplacé-e par une personne non enregistrée.***

---

Les instructions suivantes vous expliquent comment s'enregistrer correctement, quelles informations sont nécessaires pour quel sport et répondent aux questions les plus fréquentes.

## Calendrier

Dès à présent (!)	<b>Votre coach login</b> est ouvert : réunir et enregistrer les données personnelles et générales des coaches, des athlètes et des Unified Partner.
08.11.–15.11.2023	<b>Phase d'enregistrement I</b> uniquement pour les groupes préinscrits.
20.11.–10.12.2023	<b>Phase d'enregistrement II</b> si des places de départ sont encore disponibles : selon le principe « premier arrivé, premier servi ».
Jusqu'au 10.12.2023	Formulaire médical ; remise des informations médicales des athlètes sous forme de formulaire PDF.
Jusqu'au 10.12.2023	Remise des formulaires PDF pour les sports suivants : ski de fond, raquette à neige, unihockey.



# Coach login (dès à présent)

Les coordonnées de toutes les personnes (coaches, athlètes et Unified Partner) sont saisies dans le coach login.

«J'essaierai de gagner, mais si je n'y arrive pas, je participerai avec courage et détermination»  
Serment de Special Olympics

**Special Olympics**  
Switzerland

Deutsch Français Italiano

## Bienvenue dans votre coach login!

Chère Coach, Cher Coach,

Ici, vous pouvez, en une seule étape, saisir les données les plus importantes de vos coaches, sportifs et éventuellement de vos partenaires unifiés. Grâce à ce nouveau formulaire, vous n'aurez plus besoin de resaisir ces données lors de l'inscription de vos participants à une nouvelle compétition de Special Olympics.

Enregistrez-vous et, dès réception de votre identification personnelle, saisissez les données de votre groupe. Vous constaterez que le nouveau processus d'enregistrement est plus simple et plus rapide.

Si vous avez des questions ou des problèmes, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante [services@specialolympics.ch](mailto:services@specialolympics.ch) ou par téléphone au [0800 222 666](tel:0800222666).

COACH - LOGIN

Nom d'utilisateur ou adresse e-mail

Mot de passe

Se souvenir de moi

**SE CONNECTER**

[Enregistrer](#)  
[Oublié le mot de passe?](#)

Si vous vous être déjà enregistré-e dans votre coach login, connectez-vous avec votre identification personnelle à droite sous « Coach-Login ». Si vous n'avez pas encore d'identification personnelle, enregistrez-vous en cliquant sur le lien « Enregistrer » se trouvant en bas à droite de l'écran.

Ici, vous arrivez sur la page du login : <https://events.specialolympics.ch/fr/>

***Vous pouvez, dès à présent, vous enregistrer dans votre coach login et saisir toutes les personnes participantes.***



## Organisation faîtière

Nous devons savoir à quelle organisation faîtière votre groupe appartient. Veuillez sélectionner ce qui convient dans la rubrique « Organisation faîtière ».



Nous avons ajouté le champ obligatoire "Organisation faîtière" dans le coach login. Merci de le remplir et sauvegarder. Ce n'est qu'ensuite que vous pourrez passer à la page Administration des personnes et gérer vos athlètes, coaches et partenaires unifiés.

### Modifier mon profil

\* Champ obligatoire

Nom\*

Prénom

JakobTest

Nom

MüllerSOSWI

Organisation faîtière\*

- Club sportif
- PlusSport
- Procap
- Insieme
- Pro Infirmis
- Institution
- Ecole
- Independent, c.-à-d. sans organisation faîtière
- Nous ne sommes pas de la Suisse
- Autre

Institution - group sportif\*

Si votre groupe est indépendant merci d'écrire «independent»

Ce champ supplémentaire ne doit être rempli qu'une seule fois et est ensuite enregistré dans votre profil. Les coaches qui ont déjà inscrit leur groupe à une compétition dans un sport au cours des derniers mois ont déjà dû effectuer cette opération et accèdent directement à l'administration des personnes.

**Les familles privées** choisissent svp. : Independent, c.-à-d. sans organisation faîtière.



Dans le coach login, vous pouvez saisir et modifier les données des coaches, des athlètes et des Unified Partner. Les informations suivantes doivent être saisies :

Coaches	Athlètes / Unified Partner
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nom, prénom</li> <li>• Sexe</li> <li>• Date de naissance</li> <li>• E-mail</li> <li>• N° du mobile</li> <li>• Restrictions alimentaires</li> <li>• Fauteuil roulant</li> <li>• Langue de correspondance</li> <li>• Photo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nom, prénom</li> <li>• Sexe</li> <li>• Date de naissance</li> <li>• Restrictions alimentaires</li> <li>• Handicap physique (handicap visuel, surdité, fauteuil roulant, autre)</li> <li>• Photo</li> </ul>

## Photos

Les accréditations sont personnalis es et munies d'une photo. Les photos doivent désormais être t l charg es dans le coach login. Elles seront ainsi conserv es et pourront être r utilis es pour les prochains National Games.

Veuillez télécharger une **photo de profil au format jpg** pour toutes les personnes participantes (coach, athlète, Unified Partner). Assurez-vous d'avoir préalablement enregistré les photos sur votre ordinateur. Seules les photos au format jpg peuvent être t l charg es, les autres formats ne sont pas valables.

Si aucune photo n'est t l charg e, l'accréditation sera  mise sans photo.

## Pas d'alcool

Des boissons alcoolis es seront vendues pendant les NWG 2024. L'organisation et SOSWI veulent s'assurer que seules les personnes autoris es pourront acheter des boissons alcoolis es. Pour cette raison, vous devez – **dans votre coach login** - activer la sélection « pas d'alcool » dans le champ « Restrictions alimentaires » pour les personnes concern es\*. L'accréditation de ces personnes sera munie d'une mention spécifique.

\*des personnes âgées de moins de 16 ans et/ou qui ne peuvent pas consommer d'alcool pour des raisons de santé.

Vous pouvez ajouter les photos et l'information « pas d'alcool » pour les personnes déjà saisies en cliquant sur le crayon à la fin de la fiche.

Vorname und Nachname Nom et Prénom Nome e Cognome	Geschlecht Genre Genere	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	
Joel Affentranger	M	17/10/1994	



Special Olympics Switzerland

**NATIONAL GAMES  
HASLITAL BRIENZ 2024**

14. – 17.03.2024



# Enregistrement (08.11.-10.12.2023)

---

**Lorsque vous cliquez sur le lien pour l'enregistrement, vous devez être connecté dans votre coach login.**

---

Les informations suivantes concernant le groupe doivent être saisies lors de l'enregistrement et sont indépendantes du sport dans lequel votre groupe participe :

## Coaches, Headcoach

Sélectionnez les coaches participants dans votre liste de coaches en cliquant sur la case  se trouvant devant le nom du coach.

Headcoach : veuillez vous désigner vous-même ou un autre coach de votre sélection comme Headcoach. Celui-ci est responsable du sport correspondant.

## Hébergement

Veuillez indiquer le nom et le lieu de l'hébergement réservé.

## Jour d'arrivée

Veuillez indiquer si votre groupe arrive le mercredi ou le jeudi.

**Attention : le programme du jeudi commence très tôt le matin ! Il est recommandé d'arriver la veille !**

La raquette à neige fait exception. Les activités ont lieu l'après-midi sur le terrain de ski de fond. Pour les groupes sportifs de raquette à neige, le check-in sera également ouvert jeudi matin.

## Pasta Party le mercredi soir, 13.03.2023

Les groupes qui arrivent le mercredi peuvent indiquer le nombre de personnes qui participeront à la Pasta Party. La Pasta Party coûte CHF 16.- par personne, sans boisson. La participation est facultative.

## Voyage

Indiquer le moyen de locomotion (transports publics, voiture, minibus, car). Pour le car, veuillez indiquer s'il restera sur place ou non.

## Mobilité sur place

Le transport par les transports publics vers les sites sportifs et les manifestations en soirée est assuré. En cas de besoin, la capacité sera augmentée (wagon annexe ou densification de l'horaire). L'utilisation des TP jusqu'à Hasliberg est comprise dans l'accréditation. Le téléphérique reliant Hasliberg Reuti au domaine skiable ne peut être utilisé gratuitement que sur présentation d'une accréditation pour le ski alpin ou le snowboard.





Veillez indiquer si vous êtes mobile sur place avec votre propre véhicule ou si vous utilisez le vaste réseau de transports publics local. Les informations sur le concept de transport seront données lors de la réunion d'information du 16 décembre 2023 à Meiringen.

Pour les groupes sportifs, des places de stationnement pour les voitures et les minibus sont réservées sur les sites sportifs.

## Disclaimer

Lire les deux déclarations sur la condition physique du sportif ainsi que sur la protection des données et confirmer avec « oui ».

De plus, selon le type de sport, les informations supplémentaires suivantes doivent être fournies.

<b>Curling</b>	Indiquez le nombre d'équipe et pour chacune : Saisissez le nom de l'équipe (max. 20 caractères) Sélectionnez les athlètes et les Unified Partner Si un Alternate a été pris en compte lors de la préinscription, il faut sélectionner « oui » sous « Alternate Athlete » et sélectionner l'athlète.
<b>Ski de fond</b>	Indiquez le nombre de relais (3x1000m) avec lesquels vous prendrez le départ. Indiquez le nombre de sportifs de votre groupe et sélectionnez les sportifs. Sélectionnez la catégorie 1 ou 2 et les disciplines souhaitées. Si le sportif participe à un relais, veuillez activer «3x1000m». Le nom du relais et les noms des sportifs doivent être saisis dans un formulaire PDF séparé et retourné par e-mail ou par poste à SOSWI au plus tard jusqu'au 10.12.2023. Le formulaire est disponible en ligne. Le formulaire de relais fait partie intégrante de l'enregistrement.
<b>Raquette à neige</b>	Indiquez le nombre de relais (4x100m) avec lesquels vous prendrez le départ. Indiquez le nombre de sportifs de votre groupe et sélectionnez les sportifs. Sélectionnez la catégorie 1 ou 2 et les disciplines souhaitées. Si le sportif participe à un relais, veuillez activer «4x100m». Le nom du relais et les noms des sportifs doivent être saisis dans un formulaire PDF séparé et retourné par e-mail ou par poste à SOSWI au plus tard jusqu'au 10.12.2023. Le formulaire est disponible en ligne. Le formulaire de relais fait partie intégrante de l'enregistrement.
<b>Ski alpin</b>	Indiquez le nombre de sportifs de votre groupe et sélectionnez les sportifs.



	Pour chaque sportif/ve, sélectionnez la/les discipline/s, ainsi que le niveau dans lequel il/elle va skier.
<b>Snowboard</b>	Indiquez le nombre de sportifs de votre groupe et sélectionnez les sportifs. Pour chaque sportif/ve, sélectionnez la/les discipline/s.
<b>Unihockey</b>	<p><b>Vous devez faire une inscription séparée pour chaque équipe.</b></p> <p>Le nom de l'équipe ne doit pas dépasser 20 caractères.</p> <p>Il n'y a <u>pas</u> de catégories spéciales pour les femmes ou les moins de 17 ans.</p> <p>Pour l'adresse de facturation, saisissez le nom d'une personne ou d'un département sous la rubrique « Pour ».</p> <p>Indiquez le nombre de joueuses et de joueurs de l'équipe et sélectionnez les personnes souhaitées. En unihockey, il n'y a pas de Unified Partner - ce sont tous des joueuses et des joueurs.</p> <p>Chaque équipe doit remplir un formulaire d'évaluation et le retourner par mail ou par courrier avant le 10.12.2023 à Special Olympics. Le formulaire sera envoyé en novembre avec le lien pour l'enregistrement en ligne.</p>

L'enregistrement n'est correct que si vous recevez immédiatement un e-mail de confirmation généré automatiquement à votre adresse e-mail. Si ce n'est pas le cas, veuillez nous contacter.

Vous recevrez au plus tard 1 à 2 jours ouvrables après l'enregistrement réussi un e-mail, resp. une confirmation de votre enregistrement avec toutes les données saisies pour contrôle. Veuillez nous faire part de votre accord ou de vos corrections **dans les 2 jours ouvrables** à [services@specialolympics.ch](mailto:services@specialolympics.ch) ou 079 483 87 98.



Special Olympics Switzerland

**NATIONAL GAMES  
HASLITAL BRIENZ 2024**  
14. – 17.03.2024



# Formulaire médical

Pour chaque athlète, un formulaire médical doit obligatoirement être complété et retourné **dûment signé avant le 10 décembre 2023** à l'adresse suivante

Special Olympics Switzerland, Talgut-Zentrum 17, Postfach, 3063 Ittigen ou [specialolympics@hin.ch](mailto:specialolympics@hin.ch).

Vous trouverez également le **formulaire médical** en ligne sur ce [lien](#).

## FAQ's

### **Puis-je encore modifier les personnes inscrites après l'enregistrement ?**

Une fois l'inscription réussie, vous recevrez un récapitulatif de toutes les données par e-mail. Vous devrez alors contrôler ce récapitulatif et nous en confirmer l'exactitude. Par la suite, un changement et un remplacement des participant·es ne seront possibles que jusqu'au **10 décembre 2023**. Passée cette date, plus aucune modification ne sera autorisée.

Dans de tels cas, veuillez vous adresser à [services@specialolympics.ch](mailto:services@specialolympics.ch).

### **Je n'arrive pas envoyer mon enregistrement.**

Avez-vous correctement complété tous les champs ? Les champs marqués d'un astérisque (\*) sont obligatoires et doivent être remplis. Les champs obligatoires remplis incorrectement sont marqués en ROUGE. Apportez les corrections nécessaires et cliquez à nouveau sur « ABSENDEN/ENVOYER/INVIARE »

### **J'ai terminé l'enregistrement et remarque à l'instant que j'ai oublié de saisir un athlète.**

1-2 jours ouvrables après l'envoi de l'enregistrement, vous recevrez une liste récapitulative Excel qu'il faudra contrôler. A ce moment, les informations manquantes et des modifications supplémentaires pourront être spécifiées. S'il vous plaît, ne refaites pas un nouvel enregistrement ! En cas d'incertitude, veuillez nous contacter par e-mail ou par téléphone.

### **Je n'arrive pas télécharger la photo.**

Les photos ne peuvent être téléchargées qu'en format JPG. Veuillez d'abord convertir les autres formats, puis les télécharger.

### **Je n'ai pas reçu l'e-mail avec la liste récapitulative Excel pour contrôle.**

Merci de nous contacter directement à l'adresse suivante : [services@specialolympics.ch](mailto:services@specialolympics.ch).

Ce manuel sera régulièrement mis à jour avec les informations les plus récentes sur l'enregistrement et sous ce [lien](#).

